



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE **Gasgrill Forcy Grill Club**
FR **Gril à gaz Forcy Grill Club**
IT **Griglia a gas Forcy Grill Club**



Art. Nr. **86567.01**
100484

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Tipps und Tricks Conseils et astuces Trucchi e suggerimenti	19
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Gebrauchen Utilisation Uso	22
Explosionszeichnung Vue éclatée Vista esplosa	8	Reinigung / Lagerung Nettoyage / Ranger Pulizia / Immagazzinaggio	24
Zusammenbau Assemblage Assemblaggio	10	Wartung Entretien Manutenzione	25
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	18	Technische Angaben/Vertrieb Caractéristiques/Distribution Specifiche/Distribuzione	28

Verwendungszweck Usage prévu Destinazione d'uso

Dieses Gerät darf nur im Freien verwendet werden. Eine dauerhafte Belüftung ist notwendig. Das Gerät darf nicht in Wohnwagen/Wohnmobilen, Hochhäusern und Kellern verwendet werden. Kantonale und Nationale Vorschriften und Richtlinien beachten.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur. Une ventilation durable est nécessaire. Cet appareil ne doit être utilisé ni dans des camping-cars/caravanes, ni dans des immeubles, ni dans des caves. Bien respecter les prescriptions et directives nationales et cantonales.

Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto. È indispensabile una ventilazione costante. L'apparecchio non può essere utilizzato all'interno di roulotte o camper, condomini e cantine. Rispettare le disposizioni e le direttive cantonali e nazionali.

Empfohlenes Zubehör Accessoires recommandés Accessori consigliati



Art. 99168

Gasflasche
Bouteille à gaz
Bombola di gas

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro dareté la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: – 2016/426/EU
Normes/Directives européennes considérées: – EN 498:2012
Normi/Direttive Europee considerate: – EN 16129:2013

Bezeichnung/Typ: **GASGRILL FORCY GRILL CLUB** Datum: **2025**
Désignation/Type: **86567.01/100484** Date: **2025**
Designazione/Tipo: **E33HJ10S20M46T47-G** CE **2575-25**

Benannten Stelle: **Intertek Italia S.p.A.**
Organisme notifié: **Via Miglioli, 2/A-20063 Cernusco sul Naviglio,**
Organismo notificato: **Milano - Italy**

Hersteller/Bevollmächtigter: **LANDI Schweiz AG** Dotzigen, 11. Apr. 2025
Fabricant/Mandataire: **Schulriederstrasse 5**
Fabbricante/Mandatario: **CH-3293 Dotzigen**
www.landi.ch

Marko Franic, PGM

Roland Hugli, PGM

Dokumentationsbevollmächtigte: **LANDI Schweiz AG** Dotzigen, 11. Apr. 2025
Personne autorisée à constituer le dossier technique: **Schulriederstrasse 5**
Rappresentante autorizzato per la documentazione: **CH-3293 Dotzigen**
www.landi.ch

Marko Franic, PGM

Roland Hugli, PGM

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät nur durch Fachkräfte.

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés. Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.

Non mettere mai in funzione degli apparecchi danneggiati. Far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Gerät nur stationär, also nicht auf Fahrzeugen, Booten oder dergleichen betreiben.

Utiliser l'appareil uniquement dans un endroit fixe, ne pas utiliser sur des véhicules, bateaux ou des objets similaires.

Solo apparecchi fissi, in modo da non operare su veicoli, imbarcazioni o simili.

 Das Gerät wird im Betrieb extrem heiss - Verbrennungsgefahr.

L'appareil devient extrêmement chaud lors de son fonctionnement : risque de brûlure.

Durante il funzionamento l'apparecchio si scalda molto: pericolo di ustioni!

Achtung! Kinder und Haustiere fernhalten!

Attention! Tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart!

Attenzione! Tenere lontani i bambini e animali domestici!

Das Gerät darf nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen verwendet werden.

L'appareil ne doit pas être utilisé sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

L'apparecchio non deve essere utilizzato sotto l'effetto di alcol o droghe.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Arbeiten am heissen Gerät ausschliesslich mit Grillhandschuhen – Verbrennungsgefahr. N'utiliser le grill chaud qu'avec des gants de protection pour grill : risque de brûlure.

Lavorare con l'apparecchio caldo solo indossando guanti per grill: pericolo di ustioni.

Im Betrieb keine leicht entzünd- oder brennbaren Stoffe beim Gerät lagern.

N'entreposer aucun matériau facilement inflammable à proximité de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.

Quando l'apparecchio è in funzione, non lasciare sostanze facilmente infiammabili o combustibili vicino all'apparecchio.

Gerät nie bei Regen, starkem Wind / Sturm, Gewitter oder ähnlichen Wetterbedingungen betreiben.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil en cas de pluie, vent fort / tempête, orage ou dans des conditions météorologiques pareilles.

Non usare l'apparecchio con pioggia, vento forte / tempesta, temporale o cattive condizioni atmosferiche analoghe.

Heisses Gerät vor dem Bewegen auskühlen lassen.

Laisser refroidir l'appareil chaud avant de le déplacer.

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo.

Allfällige Schutzhüllen erst nach vollständigem Auskühlen des Geräts überstülpen.

Ne poser une éventuelle housse de protection qu'après refroidissement complet de l'appareil.

Riporre l'eventuale involucro protettivo sull'apparecchio solo dopo completo raffreddamento.

Nur für den Privatgebrauch!

Pour un usage privé uniquement !

Solo per uso privato!

Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben. Entstehendes Kohlenmonoxyd ist giftig und kann zum Tod führen. Gerät nur im Freien verwenden.

Ne jamais utiliser l'appareil dans des endroits clos. Le monoxyde de carbone généré est toxique et mortel. Utiliser l'appareil uniquement à l'extérieur.

Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi / stretti. L'ossido di carbonio che si forma è velenoso e può portare alla morte. Usare l'apparecchio solo all'aperto.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.



Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Halten Sie den Schlauch von heissen Oberflächen fern.

Tenez le tuyau éloigné des surfaces chaudes.

Tenere il tubo lontano da superfici calde.

Sicherheitshinweise beim Umgang mit Gas
Consignes de sécurité pour l'utilisation du gaz
Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo del gas

Flüssiggas ist leicht entzündlich und in Verbindung mit Sauerstoff hoch explosiv.
Le gaz liquide est facilement inflammable et hautement explosif en présence d'oxygène.
Il gas liquido è facilmente infiammabile e altamente esplosivo in presenza di ossigeno.

Da Flüssiggas (Propan / Butan) deutlich schwerer als Luft ist, kann es sich in Senken oder engen Räumen in Bodennähe anreichern und zu gesundheitsschädlichen Konzentrationen führen.

Comme le gaz liquide (propane/butane) est beaucoup plus lourd que l'air, il peut s'accumuler dans des dépressions ou des espaces réduits au niveau du sol entraînant des concentrations nocives.

Poiché il gas liquido (propano / butano) è molto più pesante dell'aria, all'interno di avvallamenti o di locali angusti in prossimità del terreno si può arricchire e creare concentrazioni nocive per la salute.

Im Fall eines Lecks (Gasgeruch), Flaschenventil schliessen und Zündquellen fernhalten. Leck vor in Betriebnahme beheben. Leck nie mit einer Flamme, sondern mit Seifenlauge suchen.
En cas de fuite (odeur de gaz), fermer la valve de la bouteille et conserver à l'écart de toute source d'ignition. Réparer la fuite avant la mise en service. Ne jamais chercher la fuite avec une flamme, mais avec de l'eau savonneuse.

In caso di perdita (odore di gas), chiudere la valvola della bombola e tenerla lontana da fonti di accensione. Eliminare la perdita prima del riutilizzo. Non ricercare mai la perdita con una fiamma, ma con acqua saponata.

Das Gerät darf nur fern von Wänden, entflamm-
baren Materialien und Zündquellen aufgestellt werden.

L'appareil ne doit être installé que loin de murs, de matériaux inflammables et de sources d'inflammation.

Installare l'apparecchio lontano da pareti, materiali infiammabili e fonti di accensione.

Das Gerät darf nur an einem gut belüfteten Ort verwendet werden, da eine zu hohe Gaskonzentration zu Sauerstoffmangel und Erstickung führen kann.

L'appareil ne doit être utilisé que dans un endroit bien ventilé, car des concentrations excessives de gaz peuvent entraîner un manque d'oxygène et la suffocation.

Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi ben aerati, in quanto la concentrazione di gas può causare carenza di ossigeno e soffocamento.

Das Gerät darf nicht in Kellern oder unter Erdgleiche verwendet werden.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans les caves ou au-dessous du niveau du sol.

Non utilizzare l'apparecchio in cantine o altri luoghi sotterranei.

Bei Nichtgebrauch ist das Gerät durch schliessen des Flaschenventils von der Gasflasche zu trennen. Falls das Gerät über längerer Zeit nicht benutzt wird ist das Gerät von der Gasflasche zu trennen und an einem kühlen, trocken Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être déconnecté de la bouteille de gaz en fermant la valve de la bouteille. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être déconnecté de la bouteille de gaz et entreposé dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

Quando non viene utilizzato, scollegare l'apparecchio dalla bombola di gas chiudendo la valvola. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un tempo prolungato, scollegarlo dalla bombola del gas e conservarlo in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini.



Dieses Produkt darf nur im Freien verwendet werden.

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur.

Utilizzare il prodotto solo all'aperto.

Sicherheitshinweise beim Umgang mit Gas
Consignes de sécurité pour l'utilisation du gaz
Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo del gas

Der Schlauch darf nicht verdreht am Gerät angeschlossen werden.

Le tuyau ne doit pas être raccordé torsadé à l'appareil.

Non collegare all'apparecchio il tubo flessibile storto.

Das Gerät darf nur mit einem Schlauch und Regler, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben, betrieben werden.

L'appareil ne doit être utilisé qu'avec un tuyau et un régulateur comme décrit dans ce mode d'emploi.

Utilizzare l'apparecchio solo con tubo flessibile e pressostato, come descritto nelle istruzioni per l'uso.

Das Gerät nie im Bereich des Injektors anzünden. Gerät nicht modifizieren.

Ne jamais allumer l'appareil à portée de l'injecteur. Ne pas modifier l'appareil.

Non accendere mai l'apparecchio in prossimità dell'iniettore. Non modificare l'apparecchio.

Nur mit Flüssiggas – G30 (Butane) / G31 (Propane) – betreiben.

Ne fonctionner qu'avec du gaz liquide – G30 (butane) / G31 (propane).

Funzionare solo con gas liquido - G30 (butano) / G31 (propano).



Entsorgung / Umweltschutz

Elimination / Protection de l'environnement

Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAUF.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAUF.

Schlauch regelmässig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigte Schläuche ersetzen.

Vérifier régulièrement le tuyau pour détecter d'éventuels endommagements. Remplacer des tuyaux endommagés.

Controllare regolarmente che il tubo flessibile non sia danneggiato. Sostituire i tubi danneggiati.

Während des Betriebes wird dieses Gerät sehr heiss. Keine heissen Geräteteile berühren und nicht bewegen. Gerät vor dem Transport, Demontage oder Lagerung vollständig auskühlen lassen.

Pendant le fonctionnement l'appareil devient très chaud. Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil et ne pas les déplacer. Laisser l'appareil refroidir complètement avant le transport, le démontage ou l'entreposage.

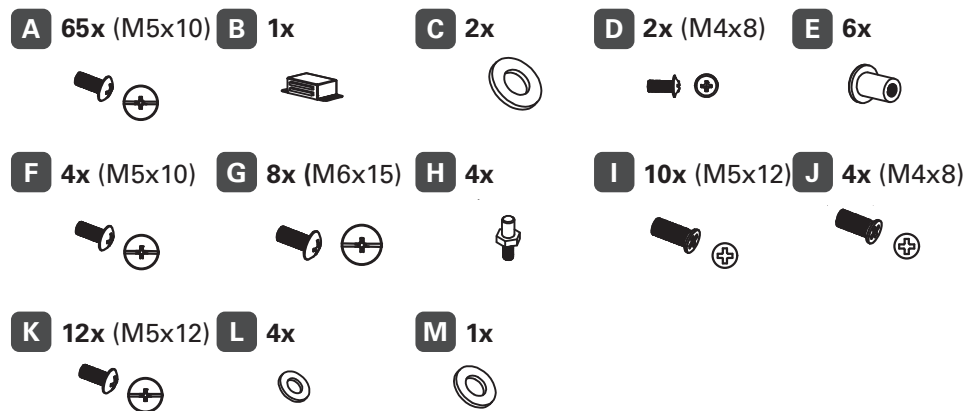
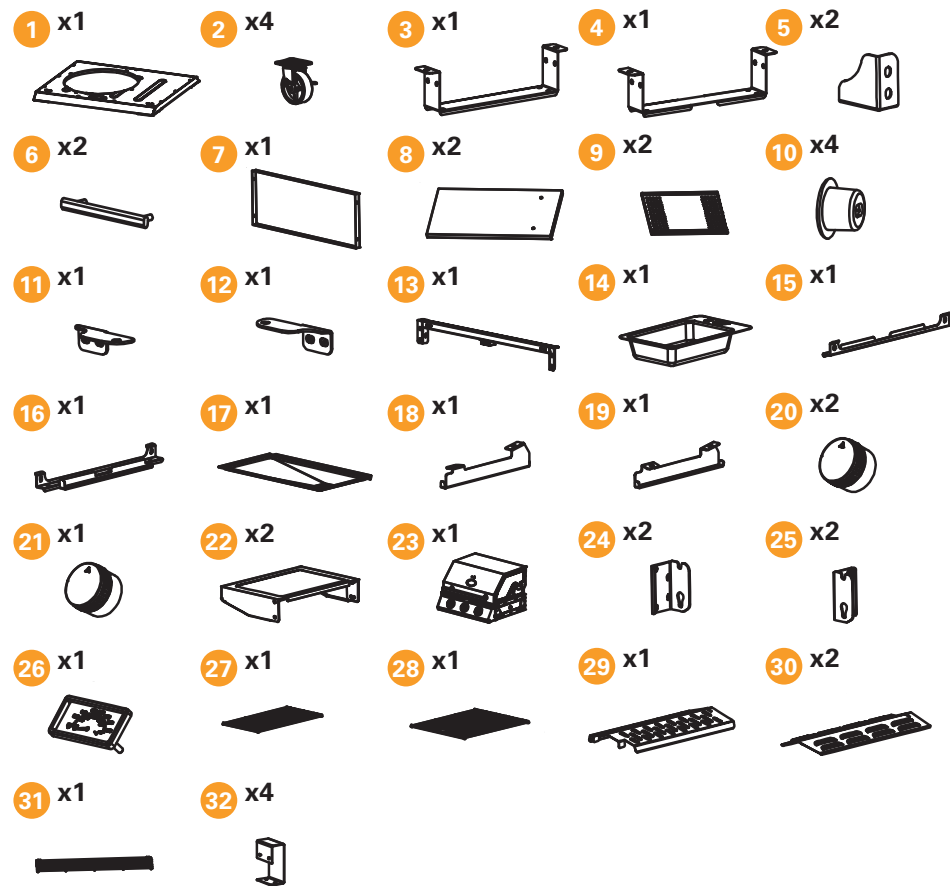
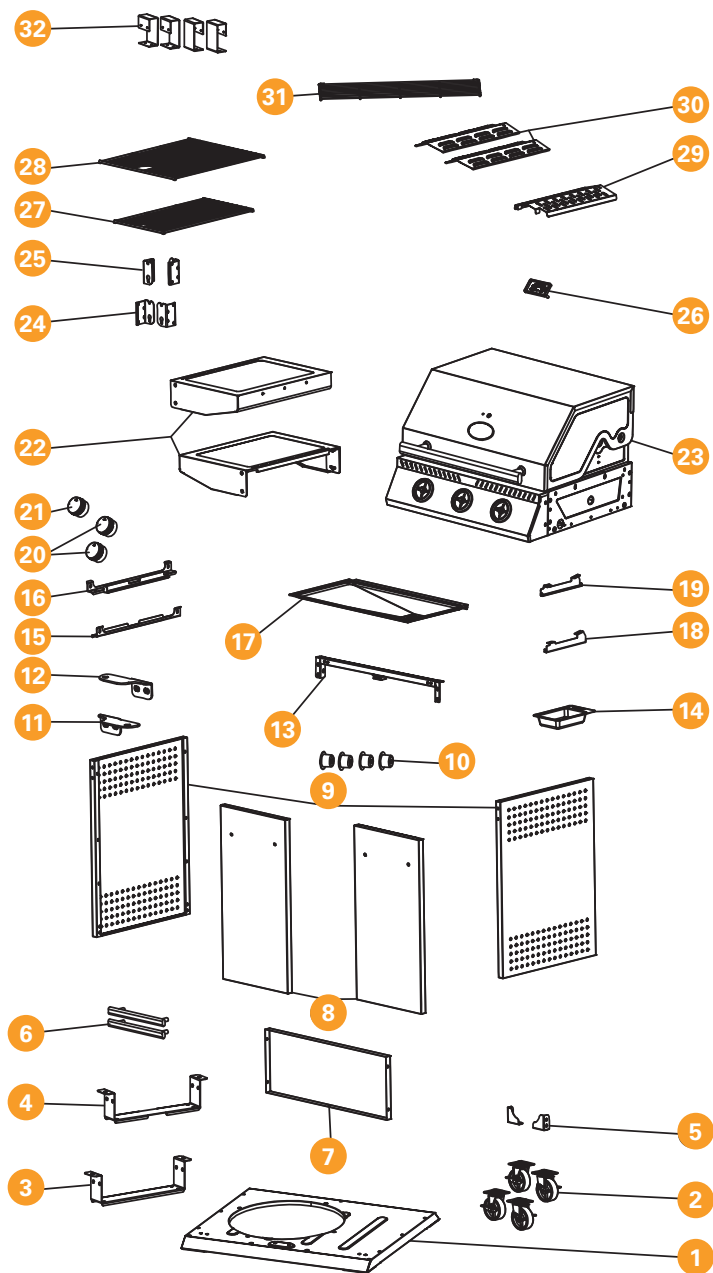
Durante il funzionamento, l'apparecchio è rovente. Non toccare e non muovere le parti roventi. Far raffreddare completamente l'apparecchio prima di trasportarlo, smontarlo o riporlo.

Gasflasche und Schlauch vor direkter Sonneneinstrahlung und anderen Hitzequellen schützen.

Protéger la bouteille de gaz et le tuyau des rayons directs du soleil et des autres sources de chaleur.

Proteggere la bombola del gas e il tubo flessibile dalla luce solare diretta e da altre fonti di calore.

Explosionszeichnung
Vue éclatée
Vista esplosa



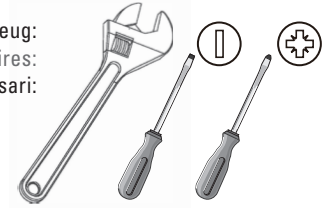
Zusammenbau Assemblage Assemblaggio

i Jeden Arbeitsschritt kontrollieren. Schrauben fest anziehen.
Contrôler chaque étape de travail. Bien serrer les vis.
Controllare ogni fase del lavoro. Stringere bene le viti.

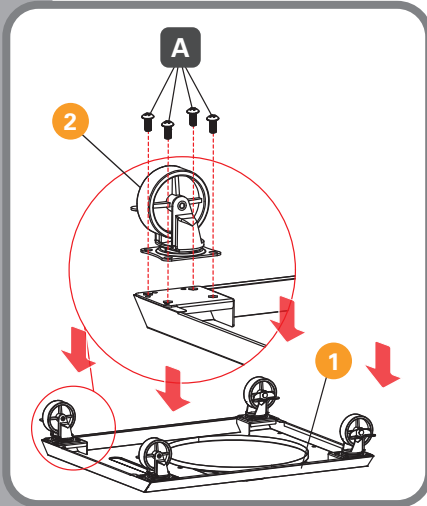


! Arbeitshandschuhe verwenden!
Utiliser des gants de travail !
• Usate i guanti da lavoro!

benötigtes Werkzeug:
Outils nécessaires:
Attrezzi necessari:



1

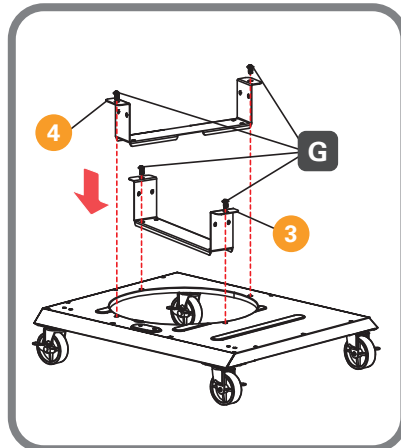


A 16x (M5x10)

2

2a

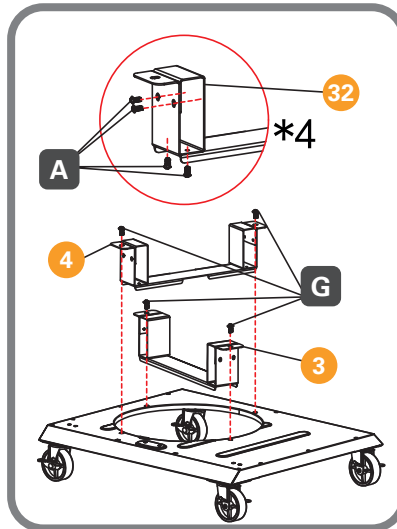
Bei Gasflaschen bis 11 Kg.
Pour les bouteilles de gaz de 11 kg max.
Per bombole di gas fino a 11 kg.



G 4x (M6x15)

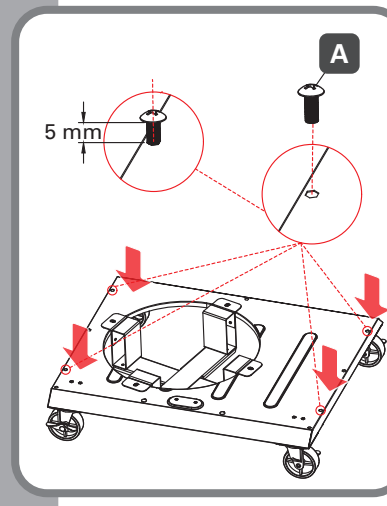
2b

Bei Gasflaschen bis 5 Kg.
Pour les bouteilles de gaz de 5 kg max.
Per bombole di gas fino a 5 kg.



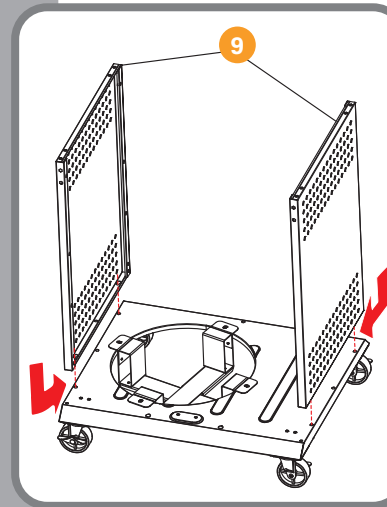
A 16x (M5x10) **G** 4x (M6x15)

3

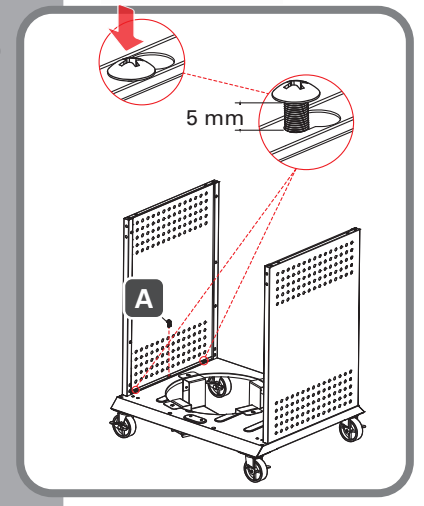


A 4x (M5x10)

4

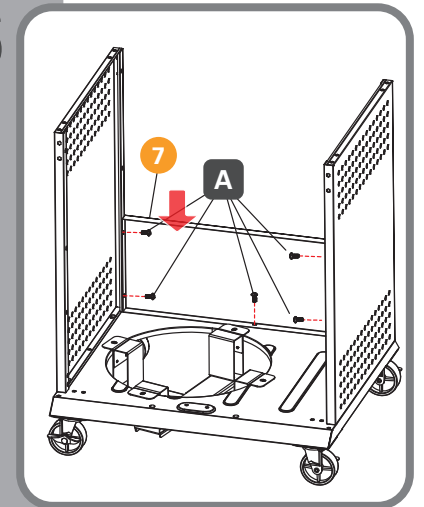


5



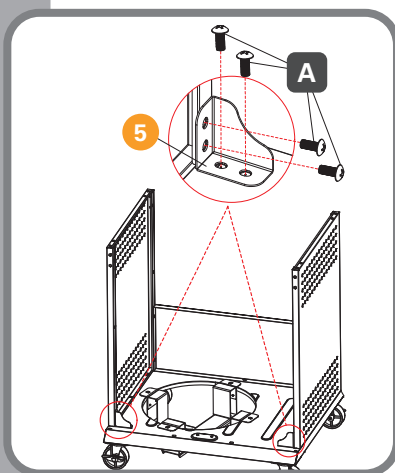
A 2x (M5x10)

6



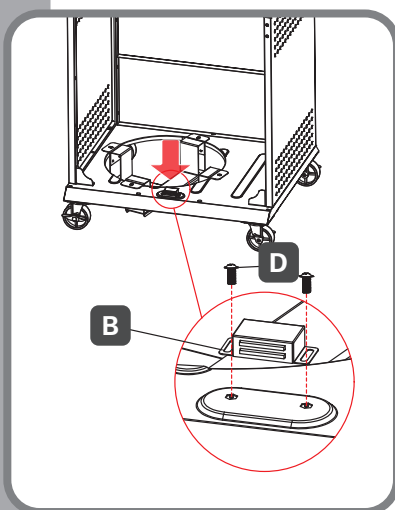
A 5x (M5x10)

7



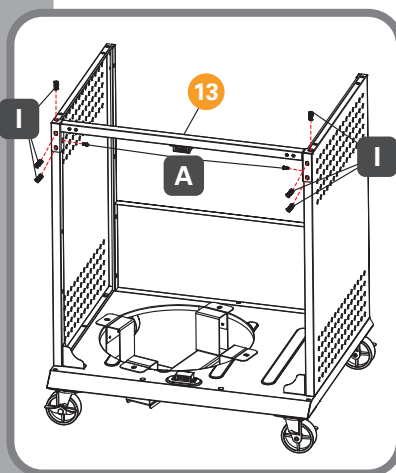
A 8x (M5x10)

8



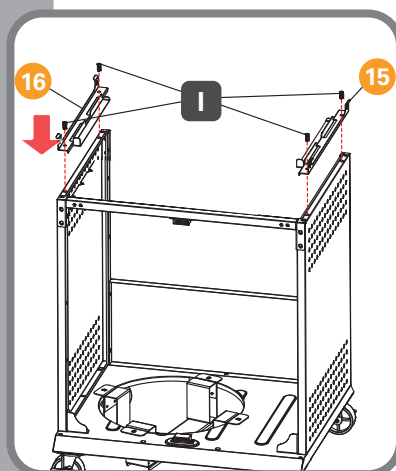
B 1x 
D 2x (M4x8)

9



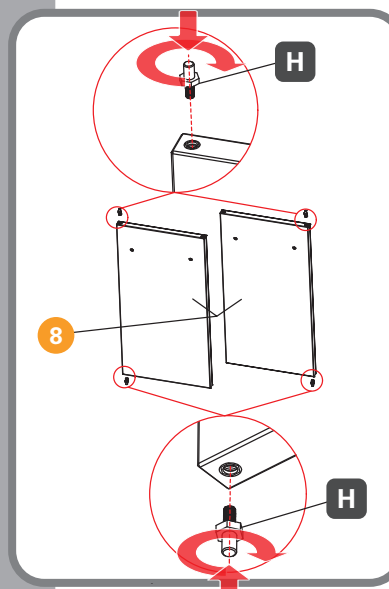
I 6x (M5x12)
A 2x (M5x10)

10



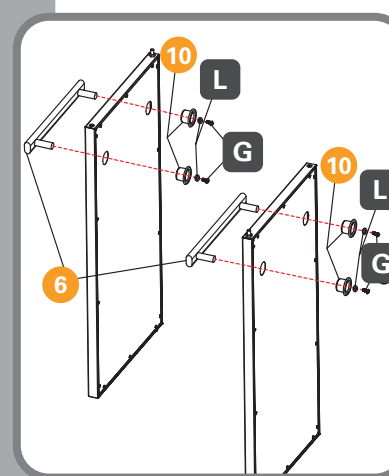
I 4x (M5x12)

11



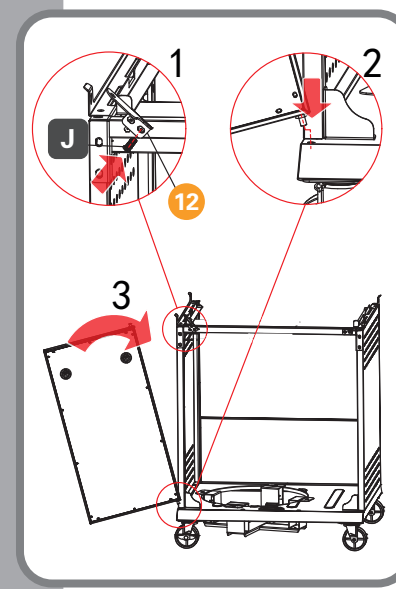
H 4x 

12



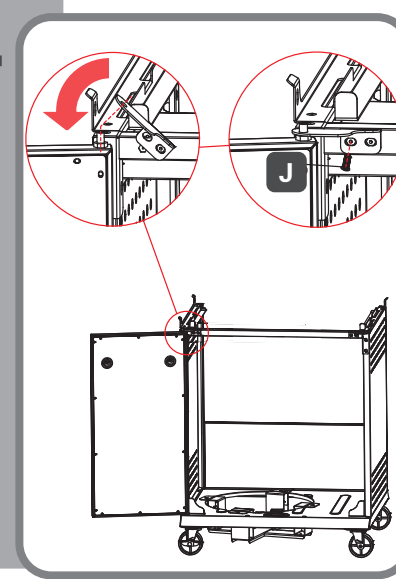
G 4x (M6x15)
L 4x 

13



J 1x (M4x8)

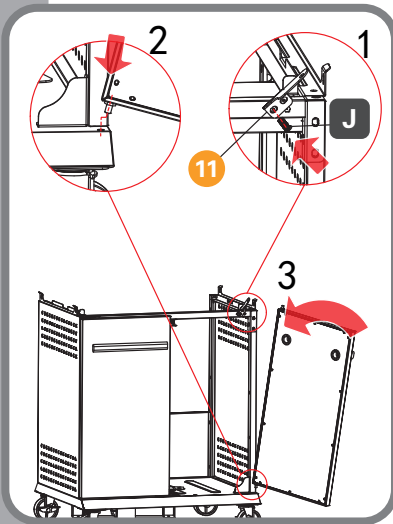
14



J 1x (M4x8)

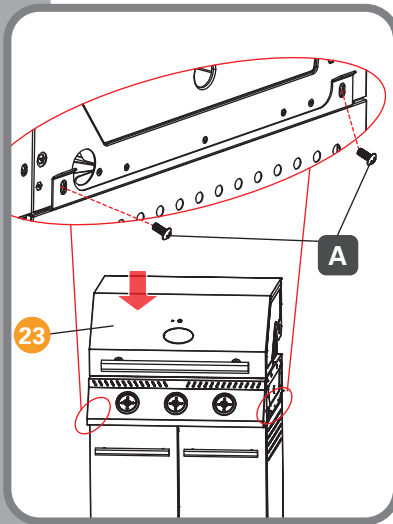
Zusammenbau (Fortsetzung)
Assemblage (suite)
Assemblaggio (continuazione)

15



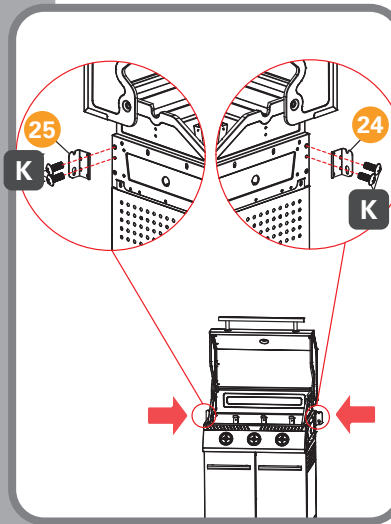
J 1x (M4x8)

17



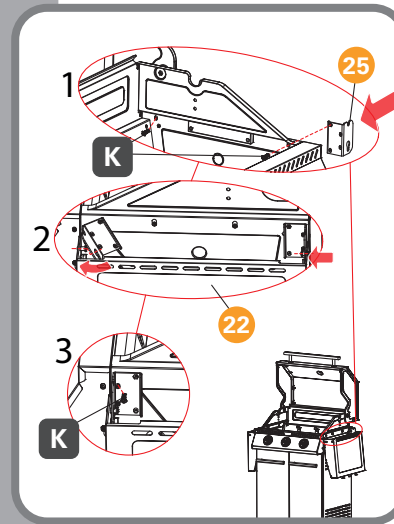
A 4x (M5x10)

19



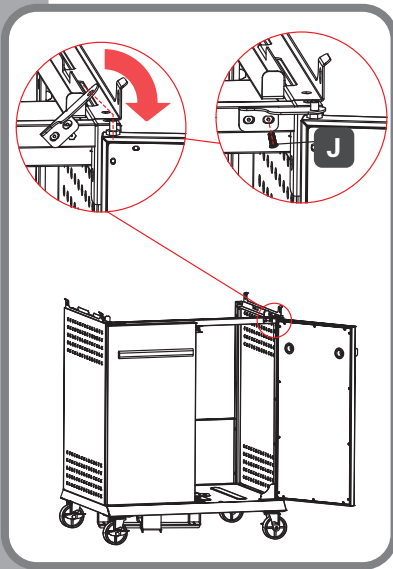
K 4x (M5x12)

21



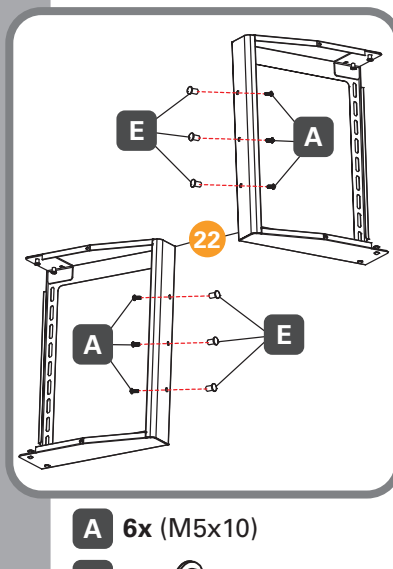
K 3x (M5x12)

16



J 1x (M4x8)

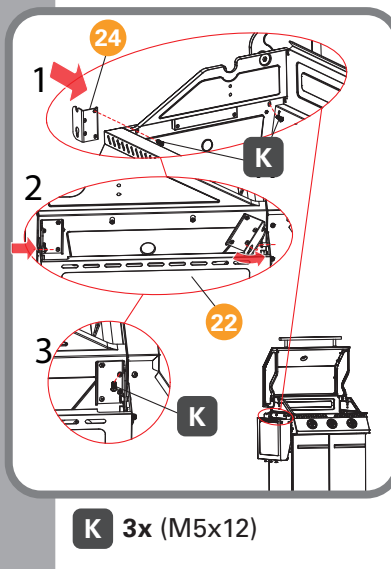
18



A 6x (M5x10)

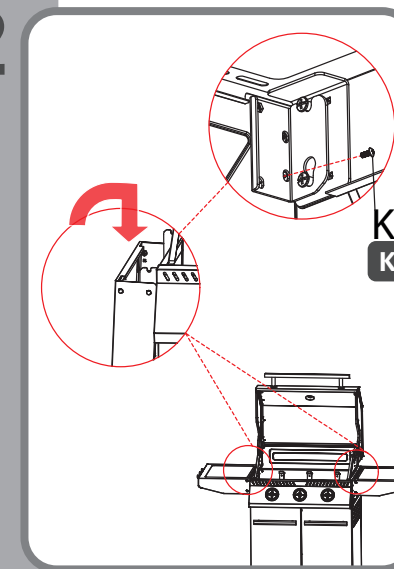
E 6x 

20



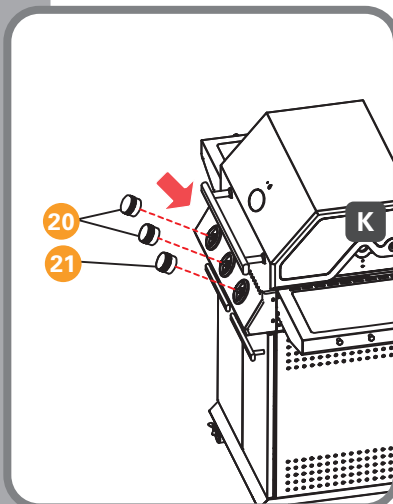
K 3x (M5x12)

22

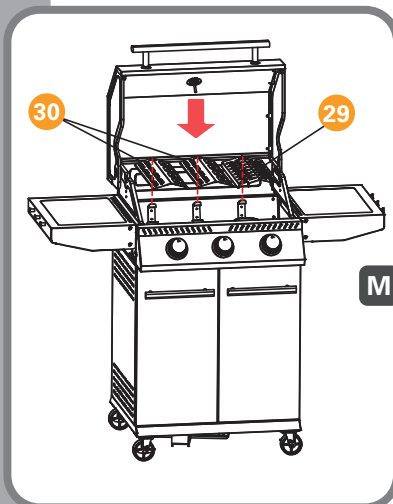


K 2x (M5x12)

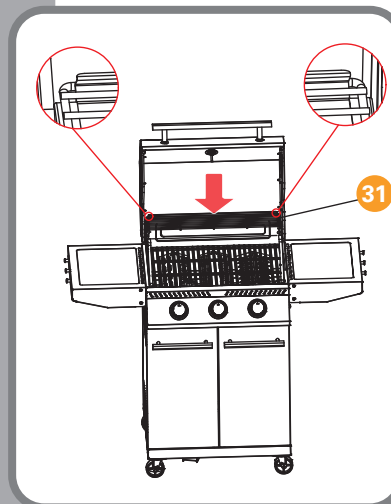
23



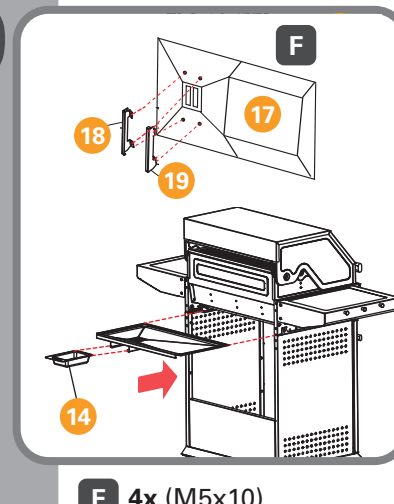
25



27

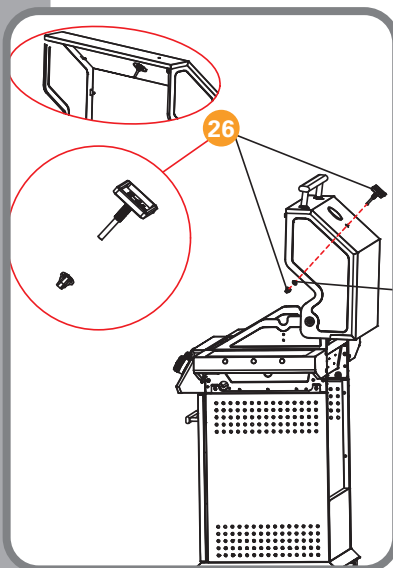


29



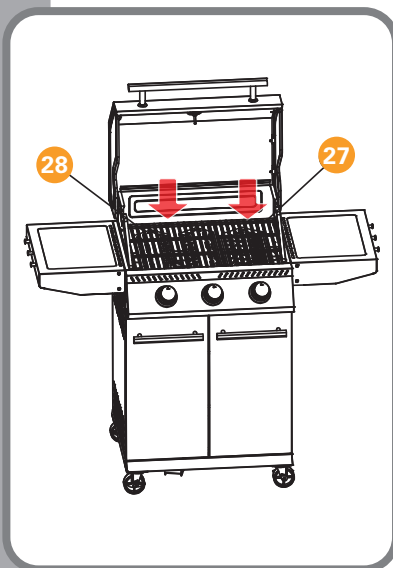
F 4x (M5x10)

24

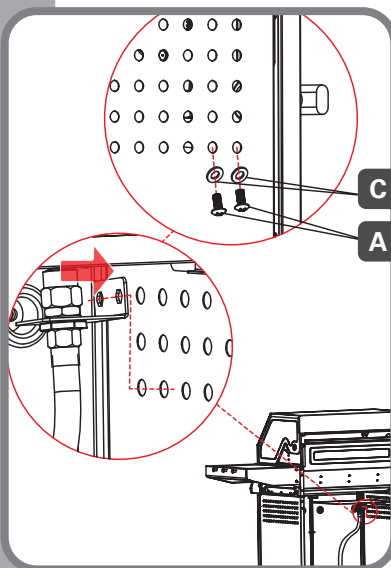


M 1x

26



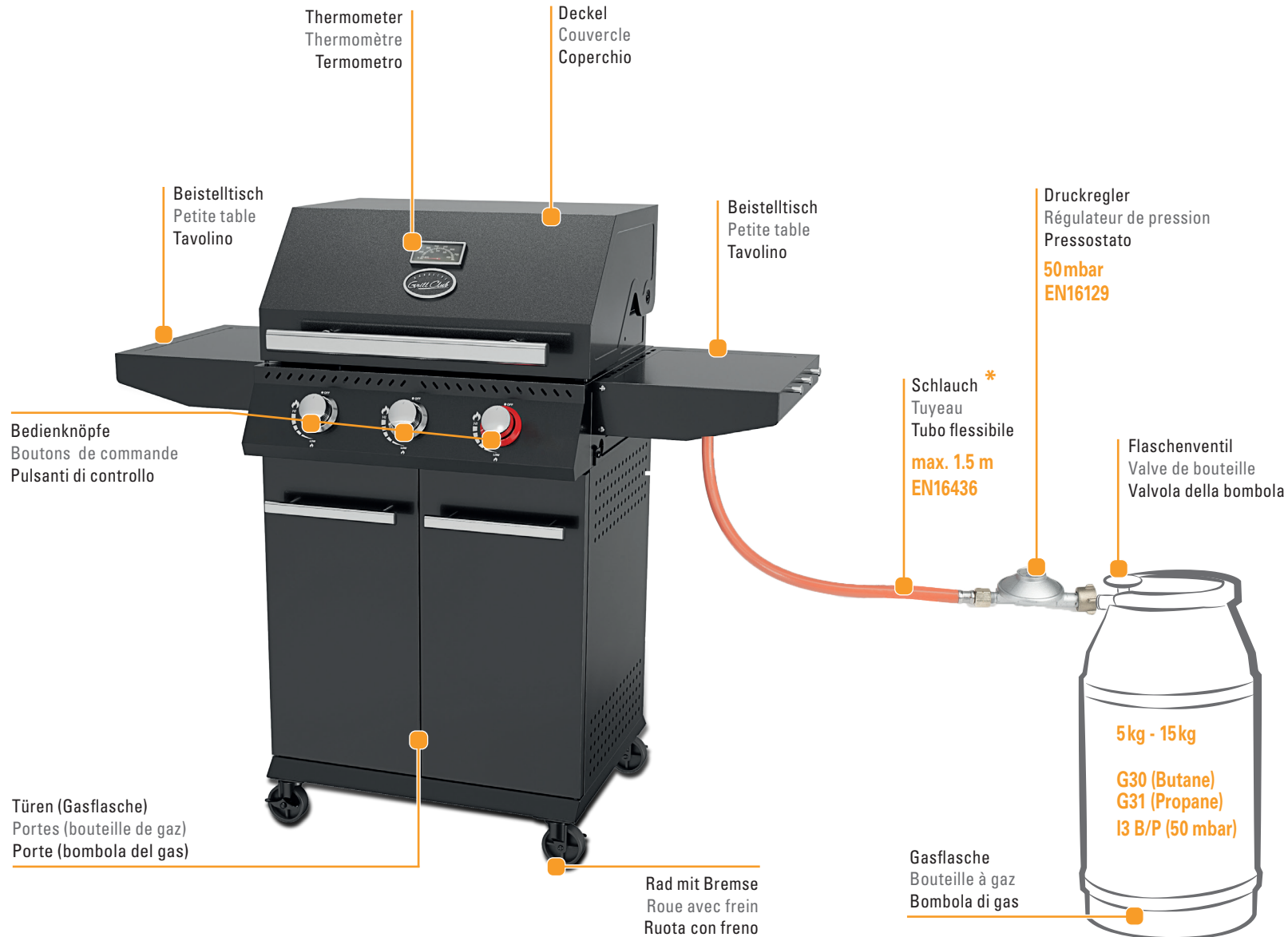
28



A 2x (M5x10)

C 2x

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio



Tipps und Tricks Conseils et astuces Trucchi e suggerimenti

- Das Grillfleisch wird saftiger, wenn die Marinade einen Tag lang einziehen kann.
La viande grillée sera plus juteuse si elle peut absorber la marinade pendant une journée.
La carne grigliata è più gustosa, se la si fa marinare per un giorno.
- Lassen Sie sich von den im Handel erhältlichen Grill-Kochbücher inspirieren.
Inspirez-vous des recettes que vous trouverez dans les livres de cuisine au barbecue disponibles dans le commerce.
Fatevi ispirare dai libri di cucina al barbecue in commercio.
- Grillgut möglichst wenig wenden.
Retourner les grillades aussi peu que possible.
Girare il cibo il meno possibile sulla griglia.
- Abdeckhaube für zusätzlichen Schutz bei Nichtgebrauch verwenden.
Utiliser le capot pour une protection supplémentaire lorsque le grill n'est pas utilisé.
Usare la copertura per un'ulteriore protezione in caso di inutilizzo.

* Schlauch ordentlich im Gerät verstauen, wenn keine Gasflasche angeschlossen ist.
Ranger correctement le tuyau dans l'appareil si aucune bouteille de gaz n'est raccordée.
Conservare correttamente il tubo flessibile nell'apparecchio se non è collegata una bombola di gas.

Gasanschluss herstellen Établir le raccordement au gaz Collegare il gas

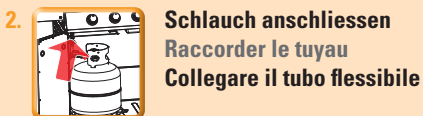
- ! Bedingungen für den Anschluss der Gasflasche sind aus der separaten Anleitung des Schlauch/Reglers zu entnehmen!
Les conditions de raccordement de la bouteille de gaz sont indiquées dans les instructions séparées du tuyau/régulateur !
- Die Bedingungen für den Anschluss der Gasflasche sind in der separaten Anleitung des Schlauchs/Reglers angegeben!

- ! Sicherstellen, dass sich keine Ablagerungen am Flaschenventil, Regler, Brenner oder Brenneranschluss befinden!
Veiller à ce qu'il n'y ait pas de dépôts sur la valve de la bouteille, le régulateur, le brûleur ou le raccord du brûleur!
- Verificare che non siano presenti depositi sulla valvola della bombola, sul pressostato, sul bruciatore o sul collegamento del bruciatore!



**Reinigen
Nettoyer
Pulire**

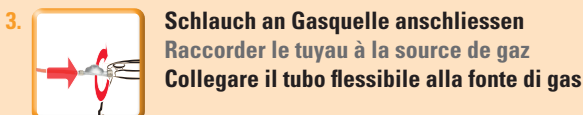
- ! Spinnen/Insekten können sich einnisten. Verstopfte Öffnungen können einen Brand verursachen!
Les araignées/insectes peuvent se nicher. Des orifices bouchés peuvent provoquer un incendie!
- Possono annidarsi ragni/insetti. Le aperture otturate possono provocare incendi!



**Schlauch anschliessen
Raccorder le tuyau
Collegare il tubo flessibile**

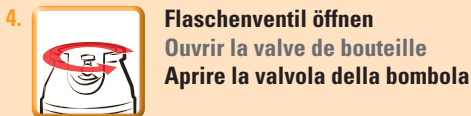
- ! Vorgängig Schutzkappe entfernen!
Enlever le capuchon de protection au préalable!
- ! Rimuovere temporaneamente il cappuccio protettivo!

- ! Ausschließlich mitgelieferten Schlauch/Regler verwenden. (Hitzebeständigkeit min. 80° C)
Utiliser exclusivement le tuyau/régulateur fourni. (résistance à la chaleur min. 80° C)
- ! Utilizzare esclusivamente il tubo flessibile/il pressostato in dotazione. (resistenza al calore min. 80° C)



**Schlauch an Gasquelle anschliessen
Raccorder le tuyau à la source de gaz
Collegare il tubo flessibile alla fonte di gas**

- ! Nach dem Anziehen der Überwurfmutter darf der Regler nicht mehr verdreht werden! Schlauchleitung nicht verdrehen/knicken!
Après avoir serré l'écrou-raccord, le régulateur ne doit plus être tourné! Ne pas tordre/briser la conduite flexible!
- Non girare più il pressostato dopo avere serrato il dado di raccordo! Non ruotare/piegare il tubo flessibile!



**Flaschenventil öffnen
Ouvrir la valve de bouteille
Aprire la valvola della bombola**

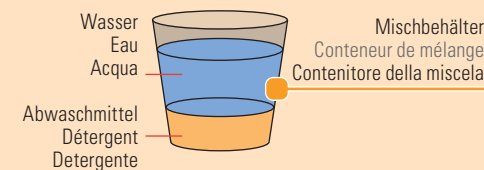
Auf undichte Stellen überprüfen Vérifier l'absence de fuites Controllare eventuali perdite

- ! Gaszufuhr bei einem Gasleck sofort schliessen und Bereich gut lüften. Servicestelle kontaktieren!
Fermer immédiatement l'alimentation en gaz en cas de fuite de gaz et bien aérer l'endroit. Contacter le service après-vente!
- In caso di perdita di gas, chiudere subito l'alimentazione di gas e aerare bene l'ambiente. Contattare l'assistenza!

1. Seifenlösung mischen Préparer la solution savonneuse Miscelare acqua e detergente

Mischverhältnis Wasser : Abwaschmittel = 3 : 1
Rapport de mélange eau : détergent = 3 : 1
Rapporto di dosaggio acqua : detergente = 3 : 1

Beispiel: Wasser : Abwaschmittel
Exemple: Eau : Détergent
Esempio: Acqua : Detergente
600 ml : 200 ml



2. Gerät ausschalten Arrêter l'appareil Spegner l'apparecchio

3. Schlauch anschliessen Raccorder le tuyau Collegare il tubo flessibile

4. Flaschenventil öffnen Ouvrir la valve de bouteille Aprire la valvola della bombola

5. Seifenlösung auf den Schlauch/Verbindungen auftragen Appliquer la solution savonneuse sur le tuyau/les raccords. Applicare l'acqua saponata sul tubo/sui raccordi

- ! Wenn Blasen auftauchen liegt ein Leck vor!
Si des bulles apparaissent, il y a une fuite!
Se si formano delle bolle, è presente una perdita!

- ! Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn der Fehler behoben wurde!
Ne pas mettre l'appareil en service tant que le défaut n'a pas été éliminé!
Rimettere in funzione l'apparecchio solo dopo avere rimosso il guasto!

6. Flaschenventil schliessen Fermer la valve de bouteille Chiudere la valvola della bombola

Gebrauchen Utilisation Uso

1



Auf ebener, trockener und hitzeresistenter Unterlage aufstellen und Bremsen anziehen.
 Installer sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur et serrer les freins.
 Installare su una superficie piana, asciutta e resistente al calore e applicare i freni.

! Grill nie unbeaufsichtigt lassen
 Ne jamais laisser le barbecue sans surveillance
 • Non lasciate mai il barbecue incustodito

2



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!
 Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.
 Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio.



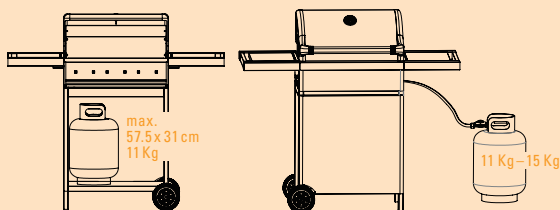
! Abstände beachten! Gerät nur im Freien, geschützt vor Wind und Regen, nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen (> 1m) betreiben. Nicht rauchen!



Attention aux distances! Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, à l'abri du vent et de la pluie, et non à proximité d'objets inflammables (> 1m). Ne pas fumer!



Prestare attenzione alle distanze! Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto, protetto da vento e pioggia e non vicino a oggetti infiammabili (> 1m). Non fumare!



3



Gasanschluss trennen
 Débrancher le raccordement de gaz
 Scollegare il collegamento del gas

Gerät reinigen/lagern → Seite 24
 Entreposer/nettoyer l'appareil → Page 24
 Riporre/pulire l'apparecchio → Pagina 24

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

! Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Gerät nicht anfassen.
 Kinder fernhalten und Grillhandschuhe verwenden!
 L'appareil devient très chaud pendant l'opération – Risque de brûlures!
 Ne pas toucher l'appareil. Tenir à distance les enfants et utilisez des gants de grill!
 Durante il funzionamento, l'apparecchio diventa rovente: pericolo di ustioni!
 Non toccare l'apparecchio. Ternere lontano i bambini e usare i guanti da grill.



I Gasanschluss herstellen
 Établir le raccordement au gaz
 Collegare il gas

i Seite 20/21
 Page 20/21
 Pagina 20/21



Gasanschlüsse auf undichte Stellen überprüfen
 Vérifiez les raccordements de gaz pour les fuites
 Controllare i collegamenti del gas su perdite



II Haube öffnen
 Ouvrir le capot
 Cofano aperto



III Gas einleiten
 Introduire du gaz
 Introduzione al gas



IV Zündung betätigen
 Actionner l'allumage
 Accensione dell'apparecchio

~ 5 Min. vorheizen
 Préchauffer ~5 min.
 Riscaldare per ~5 minuti

i Benachbarte Brenner übernehmen die Flamme wenn sie auf «Hi» gestellt sind.
 Les brûleurs voisins reprennent la flamme lorsqu'ils sont réglés sur « Hi ».
 I bruciatori vicini assumono il controllo della fiamma quando sono impostati su "Hi".

! **Warnung:** Sollte der Brenner nach mehreren Versuchen nicht zünden, Gerät sofort ausschalten und Flaschenventil schliessen. Mindestens 5 Minuten warten vor dem nächsten Versuch.
 • **Attention:** si le brûleur ne s'allume pas après plusieurs tentatives, éteignez immédiatement l'appareil et fermez le robinet de la bouteille. Attendez au moins 5 minutes avant de réessayer.
Attenzione: se il bruciatore non si accende dopo diversi tentativi, spegnere immediatamente l'apparecchio e chiudere la valvola della bombola. Attendere almeno 5 minuti prima di riprovare.



V Grillgut auflegen
 Poser les grillades
 Disporre le pietanze



Temperatur justieren
 Régler la température
 Regolare la temperatura



Grillgut rechtzeitig wenden
 Retourner les aliments à temps
 Girare il cibo in tempo



VI Grillgut entnehmen
 Retirer les aliments
 Rimuovere le pietanze



VII Gerät ausschalten/Flaschenventil schliessen
 Éteindre l'appareil/Fermer la valve de bouteille
 Spegner l'apparecchio/Chiudere la valvola della bombola

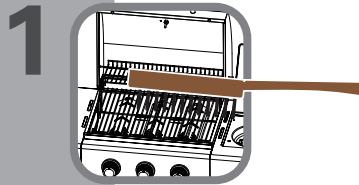
Reinigung / Lagerung

Nettoyage / Ranger

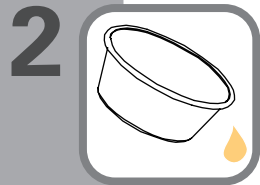
Pulizia / Immagazzinaggio

- ! Vorgängig Gaszufuhr an der Gasquelle ausschalten und Gerät ausreichend abkühlen lassen!
Couper d'abord l'alimentation en gaz à la source de gaz et laisser l'appareil refroidir suffisamment!
- Interrompere temporaneamente l'alimentazione di gas e far raffreddare a sufficienza l'apparecchio!

i Durch das Abbrennen nach dem Gebrauch (~5min) werden übermässige Speisereste auf ein Minimum reduziert!
Le fait de brûler après l'utilisation (~5min) permet de réduire les résidus alimentaires excessifs au minimum!
Tenendo in funzione l'apparecchio dopo l'uso (~5 min.), i residui di cibo si riducono al minimo!



1 Grillroste säubern
Nettoyer le grill
Pulire le griglie



2 Auffangschale vorsichtig leeren
Vider le bac récupérateur soigneusement
Svuotare con cautela la vaschetta di raccolta



3 Aussenseite bei Bedarf abwischen
Nettoyer le cas échéant les faces extérieures
Se necessario, pulire l'esterno
Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
Evitare l'uso di detergenti abrasivi!
Keine Drahtbürsten oder ähnliches verwenden!
Ne jamais utiliser de brosse métallique ou d'objet semblable!
Non utilizzare spazzole metalliche o simile!

4 Gerät trocken, gut belüftet und für Kinder unerschbar lagern
Entreposer l'appareil dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants
Asciugare l'apparecchio custodire protetto, aerarlo bene e lontano dalla portata dei bambini

i Grill vor Unbefugten geschützt lagern.
Entreposer le gril à l'abri des personnes non autorisées.
Conservare il grill lontano da persone non autorizzate.

! Gasflasche nie im Haus, Keller oder schlecht belüfteten Orten lagern. Ventile mit Schutzkappen versehen. Gasflasche immer stehend aufbewahren!
Ne jamais entreposer une bouteille de gaz dans la maison, à la cave ou dans un endroit mal ventilé. Munir le robinet de la bouteille de gaz d'un capuchon de protection. La bouteille de gaz doit toujours être debout!
Non conservare mai la bombola del gas in casa, in cantina o in luoghi privi di una buona aerazione. Dotare le valvole di cappucci di protezione. Conservare la bombola del gas sempre in posizione verticale!

Wartung

Entretien

Manutenzione

Monatlich/beim Austausch der Gasflasche | Une fois par mois/au moment de remplacer la bouteille de gaz | Con frequenza mensile o quando viene sostituita la bombola del gas

- ▶ Gasschlauch überprüfen (Seite 21)
Vérifier le tuyau de gaz (page 21)
Controllare il tubo del gas (pagina 21)

Alle 2 Jahre | Tous les 2 ans | Ogni 2 anni

- ▶ Gerät, Gasschlauch und Druckregler durch Fachkraft überprüfen lassen
Faire vérifier par un technicien qualifié l'appareil, le tuyau de gaz et le détendeur
Far controllare l'apparecchio, il tubo del gas e il regolatore del gas da un tecnico qualificato

Alle 10 Jahre | Tous les 10 ans | Ogni 10 anni

- ▶ Druckregler durch Neuen ersetzen, da Dichtungen und Membrane porös werden
Le détendeur doit être remplacé par un détendeur neuf car, avec le temps, les joints et la membrane deviennent poreux.
Sostituire il regolatore del gas, in quanto le guarnizioni e le membrane diventano porose



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Brenner zündet nicht?
Le brûleur ne s'allume pas?
Il bruciatore non si accende?

- Anschlüsse verunreinigt?
- Schlauch geknickt? Flaschenventil zu? Geräteventil zu?
- Gasflasche leer? Gasflasche ersetzen (Anleitung des mitgelieferten Schlauch/Reglers beachten).
- Servicestelle kontaktieren
- Raccords souillés?
- Tuyau plié? Valve de bouteille fermée? Valve de l'appareil bien fermée?
- Bouteille de gaz vide? Remplacer la bouteille de gaz (suivre les instructions du tuyau/régulateur fourni).
- Contacter le service après-vente
- Attacchi sporchi?
- Tubo flessibile piegato? Valvola della bombola chiusa? Valvola dell'apparecchio chiusa?
- Bombola del gas vuota? Sostituire la bombola del gas (seguire le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni del tubo flessibile/pressostato).
- Contattare l'assistenza

Zu hoher Gaseintritt?
La quantité de gaz qui arrive n'est-elle pas trop élevée?
Entra troppo gas?

- Druckregler defekt?
- Le régulateur de pression n'est-il pas défectueux?
- Il regolatore di pressione è difettoso?

Flamme erlischt während des Betriebes?
La flamme s'éteint-elle pendant l'utilisation de l'appareil?
La fiamma si spegne durante il funzionamento?

- Gasflasche leer? Thermoelement warm genug?
- Lufteinlass/Luftauslass blockiert?
- Strom vorhanden?
- Betriebsort ausreichend vor Wind geschützt?
- Bouteille de gaz vide? L'élément thermique est-il assez chaud?
- L'entrée/la sortie d'air n'est-elle pas bloquée?
- Y a-t-il du courant?
- Le lieu d'utilisation de l'appareil est-il suffisamment à l'abri du vent?
- Bombola del gas vuota? Il termoelemento è sufficientemente caldo?
- L'ingresso/l'uscita dell'aria sono bloccati?
- C'è corrente?
- Il luogo di impiego è sufficientemente protetto dal vento?

Gasgeruch tritt auf?
Odeur de case?
Si sente odore di gas?

- Auf undichte Stellen überprüfen
- Vérifier l'absence de fuites
- Controllare eventuali perdite

5 Jahre Garantie für Gerät 5 ans garantie sur l'appareil 5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Folgende Punkte gelten nicht als Garantiefälle Les points suivants ne sont pas considérés comme des cas de garantie I seguenti punti non sono considerati casi di garanzia

Schäden oder Defekte Dommages ou défauts Danni o difetti

- Unsachgemässe Installation, falsche Benutzung, Wartungsschäden
Installation incorrecte, utilisation incorrecte, dommages dus à l'entretien
Installazione non corretta, uso errato, danni da manutenzione
- Abänderungen, Zweckentfremdung, mutwillige Beschädigung
Modifications, mauvaise utilisation, endommagement délibéré
Modifiche, uso improprio, danno intenzionale
- Benutzung mit zu hohen Temperaturen, höhere Gewalt oder Transportschäden
Utilisation avec des températures excessives, force majeure ou dommages dus au transport
Utilizzo con temperature troppo elevate, forza maggiore o danni al trasporto
- Unterlassene, ungenügende oder unsachgemässe Wartungs-/Reparaturarbeit
Manque d'entretien/de réparation ou travaux d'entretien/de réparation insuffisants ou inadéquats
Lavori di manutenzione/riparazione inadeguati, insufficienti o non corretti
- Abnutzung bei gewerblicher Anwendung
Usure due à un usage commercial
Usura in caso di uso commerciale

Abnutzungs- und Verschleisserscheinungen Signes d'usure Usura

- Veränderung der Farbe, Bildung von Korrosion und Flugrost durch Witterungseinflüsse, Unsachgemässer Einsatz von Chemikalien
Changements de couleur, formation de corrosion et de couches minces de rouille due aux intempéries, à une mauvaise utilisation de produits chimiques
Cambiamento di colore, formazione di corrosione e ruggine a causa delle condizioni meteorologiche, uso improprio di sostanze chimiche
- Normaler Verschleiss, Unebenheiten, minimale Fehlstellen und Farbunterschiede der Emaillierung
Usure normale, irrégularités, imperfections minimales et différences de couleur dans l'émaillage
Usura normale, protuberanze, imperfezioni minime e differenze di colore dello smalto

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Gesamtwärmebelastung
Puissance calorifique totale
Carico termico totale

10 kW
(727g/h G30)

Injektorgrösse (Hauptbrenner)
Taille de l'injecteur (Brûleur principal)
Dimensioni dell'iniettore
(Bruciatore principale)

0.75 mm

Gasarten
Types de gaz
Tipi di gas

G30 (Butane)
G31 (Propane)

Injektorgrösse (Sekundärbrenner)
Taille de l'injecteur (Brûleur secondaire)
Dimensioni dell'iniettore
(Bruciatore secondario)

0.86 mm

Gasdruck
Pression de gaz
Pressione del gas

50 mbar

Gewicht
Poids
Peso

37 kg

Gaskategorie
Catégorie de gaz
Categoria di gas

I3 B/P (50 mbar)

Abmessungen (L x H x T)
Dimensions (L x H x P)
Dimensioni (L x A x P)

127.5 x 113 x 60 cm

Anzahl Brenner
Nombre de brûleurs
Numero di bruciatori

3

Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch